



Україна

Інформація для біженців з України, якими опікується SRK

На цій сторінці ви знайдете найважливішу інформацію про допомогу, яку надає SRK.



Додаткова інформація

- [SEM: Запитання та відповіді про війну в Україні](#)
- [SEM: Запитання та відповіді українською мовою](#)
- [Кантон Берн: Корисна інформація для тих, хто шукає захисту](#)
- [Кантон Берн: Інформаційна сторінка Україна](#)
- [Кантон Берн: Гаряча лінія Україна](#)
- [Кантон Берн: Пропозиції щодо медичного обслуговування](#)
- [Інформація на тему здоров'я для людей з України](#)
- [HelloUkraine.ch – Цінна інформація для вдалого старту в Швейцарії](#)
- [Платформа пропозицій Ukraine-Hilfe Bern](#)
- [Інформаційна платформа HELPFUL від SRK](#)

Соціальна допомога для біженців

Українська версія сторінки: <https://www.srk-bern.ch/de/ukraine/infos-fuer-gefluechtete/asylsozialhilfe>

Фінансова допомога

Після реєстрації в SRK і перевірки вашого права на фінансову підтримку, ви будете отримувати соціальну допомогу для біженців. Щомісячна сума залежить від різних факторів, наприклад від кількості осіб у родині. Детально про все вам розкажуть під час реєстрації.

Витрати на забезпечення власних потреб

Кошти соціальної допомоги ви можете використовувати на забезпечення власних потреб. А саме:



Відкриття рахунку

Отримавши посвідчення зі статусом захищеної особи «S» потрібно якомога швидше відкрити рахунок у банку або поштовому відділенні, щоб можна було переказати вам кошти.

Житло

Українська версія сторінки: <https://www.srk-bern.ch/de/ukraine/infos-fuer-gefluechtete/wohnen>

Важлива інформація під час пошуку житла

- ✓ Ви можете поселитися в квартирі лише в тому кантоні, до якого приписані.
- ✓ У системі соціальної допомоги для біженців застосовуються обмеження на оренду житла. Перед тим, як підписувати новий договір оренди, вам необхідно надіслати його на електронну адресу immobilien@srk-bern.ch для ознайомлення щонайменше за 2 тижні до моменту підписання. Також важливо вказати, для скількох людей ви шукаєте житло. Завдяки такій ретельній перевірці ви можете бути впевнені, що не берете на себе жодних невігідних зобов'язань.

Інформація про проживання у приватних осіб

Тут ви знайдете [інформацію для приймаючих сімей](#).

Реєстрація в паспортному столі

Якщо ви проживаєте у приватних осіб або переїжджаєте у власну квартиру, ви повинні зареєструватися в муніципалітеті за місцем проживання. Більше інформації дивіться тут: [Корисна інформація для біженців з України](#).

Переїзд

Якщо ви переїжджаєте, ви повинні подати заяву на зняття з реєстрації в попередньому муніципалітеті та зареєструватись у новому муніципалітеті. Часто це можна зробити онлайн: [Зміна адреси у відділі реєстрації за місцем проживання/паспортному столі](#). Для реєстрації необхідно надати або договір оренди, або підтвердження від (нової) приймаючої сторони.

Зміна кантону

Якщо ви хочете змінити кантон, ви повинні подати заяву до секретаріату з питань міграції: [Бланк заяви для зміни кантону](#)

Координаційний центр SRK кантону Берн

Запит електронною поштою

У разі виникнення будь-яких житлових питань, найкраще звертатися до нас за електронною адресою:

immobilien@srk-bern.ch

SRK кантону Берн, нерухомість, п/с, Bernstrasse 162, 3052 Цолікофен

Потрібно вказати своє ім'я та прізвище, **N-номер** (знаходиться у верхньому лівому кутку документа статусу захищеної особи «S», за наявності) та адресу.

Консультація за телефоном

Тел. регіон Берн-Міттельланд: **032 544 20 64**

Тел. регіон Зеланд – Берне Юра: **032 544 20 65**

Час роботи телефонної лінії:

Понеділок, середа, четвер, п'ятниця з 08:30 до 11:30 та вівторок з 13:30 до 16:00.

Здоров'я

Українська версія сторінки:

Страховання

Впродовж перебування під патронажем SRK кантону Берн ви будете колективно застраховані від хвороб та нещасних випадків від компанії Visana. Після реєстрації ви отримаєте ваучер (еквівалент страхового сертифіката) поштою. Якщо після завершення реєстрації ваучер досі не буде надіслано, замовте його електронною поштою за адресою gesundheit-migration@srk-bern.ch.

Потрібно вказати своє ім'я та прізвище, за можливості **N-номер** (знаходиться у верхньому лівому кутку документа статусу захищеної особи «S», за наявності), а також адресу.

- ✓ Ваучер необхідно пред'являти лікарю під час кожної процедури.
- ✓ Медичне страхування дійсне лише для лікування в кантоні Берн (за винятком невідкладної допомоги).
- ✓ Оскільки ви застраховані відповідно до програми «сімейний лікар», ви завжди повинні спочатку проконсультуватися зі своїм сімейним лікарем (лікарем, зазначеним у ваучері). Винятки: Звертаючись до гінеколога, офтальмолога чи стоматолога, вам не потрібне направлення від сімейного лікаря.
- ✓ Ви маєте право самостійно обрати іншого сімейного лікаря. Про нового сімейного лікаря необхідно сповістити SRK електронною поштою migration@srk-bern.ch. Вкажіть своє ім'я та прізвище, **N-номер**, а також ім'я та адресу вашого нового сімейного лікаря.
- ✓ В екстрених випадках ви можете звернутися до відділення невідкладної допомоги лікарні або до міського відділення невідкладної допомоги в Берні.
- ✓ У разі отримання рахунків за медичні послуги, не оплачуйте їх самостійно, а надішліть оригінали (без копій) до SRK.

→ [Додаткова інформація щодо Ваучеру](#)

→ [Інформаційна сторінка Компанії обов'язкового медичного страхування Visana \(Візана\) для осіб зі статусом S](#)

Стоматологічні послуги

У разі зубного болю невідкладна допомога вартістю до 300 швейцарських франків може бути надана без складання кошторису.

Якщо необхідне подальше стоматологічне лікування, стоматологічна клініка повинна надіслати кошторис витрат на електронну пошту zahnbehandlung@srk-bern.ch.

Лише базове та найнеобхідніше стоматологічне лікування оплачується за рахунок коштів соціальної допомоги для біженців.

Важливо: візьміть із собою наступні документи під час візиту до стоматолога та віддйте йому:

- ✓ [Інформаційний лист лікування зубів Статус S](#)
- ✓ [Стоматологічна форма Статус S](#)

Офтальмологічні послуги

Оптик повинен заздалегідь підготувати кошторис витрат і надіслати його на електронну адресу gesundheit-migration@srk-bern.ch . Якщо послуги отримані без попереднього кошторису витрат та перевірки з боку SRK, покриття витрат не гарантується.

Візьміть із собою на прийом [до оптика інформаційний листок із рекомендаціями щодо окулярів](#) та передайте його оптику.

Медичні допоміжні засоби

Супінатори, протези, слухові апарати тощо.

Для отримання допоміжних засобів необхідно надати експертний висновок від медичного фахівця разом із медичним рецептом і кошторисом витрат.

Перш ніж щось купувати, необхідно надіслати ці документи на електронну адресу gesundheit-migration@srk-bern.ch, щоб SRK міг перевірити право на одержання пільг. Якщо послуги отримані без попередньої перевірки, покриття витрат не гарантується.

Робота

Українська версія сторінки: <https://www.srk-bern.ch/de/ukraine/infos-fuer-gefluechtete/arbeiten>

Пошук роботи

Хочете знайти роботу в Швейцарії? SRK може вам допомогти.

Більше інформації за посиланням: www.srk-bern.ch/arbeiten-schweiz

Ви також можете звернутися за допомогою до [регіональної служби зайнятості](#) .

Інші корисні вебсайти:

- Ukraine-friendly-jobs-switzerland
- berufsberatung.ch

Дозволи

Зі статусом захищеної особи «S» ви маєте право працювати в Швейцарії. Однак для цього вам потрібен дозвіл. Вам також потрібен дозвіл на стажування або навчання. Ваш роботодавець повинен подати відповідну заяву: [Додаткова інформація](#).

Вам необхідно повідомляти SRK про поточні та нові місця роботи. Під час влаштування на роботу необхідно подати трудовий договір і всі платіжні відомості до SRK.

Поїздки

Українська версія сторінки: <https://www.srk-bern.ch/de/ukraine/infos-fuer-gefuechtete/reisen>

Квитки на громадський транспорт

SRK частково компенсує вам витрати на необхідні поїздки, наприклад на зустрічі з органами влади або візити до лікаря. Частина витрат вам доведеться оплачувати самостійно.

Примітки

- ✓ Купуючи квитки, завжди обирайте найдешевший варіант.
- ✓ Повернення здійснюється лише за квитки, придбані за половинним тарифом (Halbtax).
- ✓ Витрати на передплату половинного тарифу та картка юніора (Juniorkarte) не покриваються SRK.
- ✓ Якщо ви проживаєте в гуртожитку, зверніться до персоналу гуртожитку, щоб отримати відшкодування за проїзд у громадському транспорті.
- ✓ Якщо ви проживаєте в квартирі, зверніться до соціального працівника, відповідального за вас, для відшкодування витрат на проїзд у громадському транспорті.

Інструкція щодо компенсації витрат на проїзд

Якщо ви проживаєте в центрах для біженців, компенсація витрат на проїзд у громадському транспорті здійснюється за іншими правилами. У разі виникнення будь-яких запитань із цього приводу, ви можете звернутися до персоналу центру для біженців.

Поїздки за кордон

Біженці зі статусом захищеної особи «S» можуть виїжджати за кордон без отримання спеціального дозволу на подорож. Зверніть увагу на вимоги щодо в'їзду до країни, до якої збираєтеся поїхати. Якщо ви перебуваєте за кордоном більше 2 місяців, статус захищеної особи «S» може бути анульований.

Зі статусом захищеної особи «S» ви також можете подорожувати Україною. Однак, якщо ви перебуваєте в Україні понад 15 днів на квартал, статус захищеної особи «S» перевірятиметься швейцарською владою.

- ✓ Необхідно інформувати SRK про запланований виїзд за кордон.
- ✓ Якщо ви вирішили переїхати в іншу країну, потрібно подати заяву про зняття з реєстрації в муніципалітет і SRK.